

WELCOME TO ALL PARISHIONERS & GUESTS WHO HAVE JOINED US TODAY!



**ST. NICHOLAS THE WONDERWORKER PARISH
ПАРАФІЯ СВ. МИКОЛАЯ ЧУДОТВОРЦЯ**



Pastor: Fr. Yuriy Vyshnevskyy

Emergency: 250.891.4507

Church: 250.384.2292 Hall: 250.384.2255

Facebook: [facebook.com/stnicholasvictoria](https://www.facebook.com/stnicholasvictoria)

1112 Caledonia Avenue, Victoria, BC V8T 1G1

Web: www.stnicholasparish.org E-mail: stnicks@telus.net

Tue-Sat DL - 9am; Sat Vespers-6pm; Sun DL - 10am

*The Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster
Bishop: Most Rev. Ken Nowakowski
www.nweparchy.ca*

**SIXTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST
ШІСТНАДЦЯТА НЕДІЛЯ ПІСЛЯ П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ**

Lord, Thekla was involuntarily separated from her teacher, Paul, while during her time of struggle she was not separated from You Being stripped of her garments, she was clothed with Your glory! Crowned by Your hand, she is the defender of our souls!

Lord, Thekla made haste to the bound apostle Paul, while she rejected the bond of attachment to earthly things! With the chain of the might of Your love, she bound herself fast to You, the Saviour of our souls!

Lord, Your pure protomartyr was committed to the fire, while she was not consumed by it! She had You as a refreshing dew. She remained unconsumed among many wild beasts, preserved by Your hand, Saviour of our souls!

In the struggles of your contest, you trampled the enemy underfoot, most blessed Thekla! As an athlete, you crushed his wiles! You fled from Thamaris and were wedded to your truly beloved Christ. Companion of Paul and fellow-sufferer with Stephen: Since you have boldness, first martyr of Christ among women, deliver our souls from danger, as we celebrate your all-glorious memorial in faith!



*Holy First-Martyr and
Equal-to-the-Apostles
Thekla*

PLEASE JOIN US FOR COFFEE & FELLOWSHIP AFTER DIVINE LITURGY!

SUNDAY HYMNS	
OPENING HYMN	Вислухай, Боже Могучий / Hear Our Petition pg. 280-281
COMMUNION HYMN	Пливи Світами / Let all Creation Sing Out in Triumph pg. 256-257
CLOSING HYMN	Наче Повний Голос Дзвону/Having Shared Your Loving Kindness pg270-271

Please join us today in singing our Sunday hymns!

SUNDAY & DAILY SCHEDULE		
SUNDAY, September 24	Divine Liturgy - for the Parishioners of St Nicholas Parish	10:00 AM
MONDAY, September 25	NO SERVICES	
TUESDAY, September 26	Divine Liturgy of St. John Chrysostom	9:00 AM
WEDNESDAY, September 27	Divine Liturgy of St. John Chrysostom	9:00 AM
THURSDAY, September 28	Divine Liturgy of St. John Chrysostom	9:00 AM
FRIDAY, September 29	Divine Liturgy of St. John Chrysostom	9:00 AM
SATURDAY, September 30	Divine Liturgy of St. John Chrysostom Vespers	9:00 AM 6:00 PM
SUNDAY, October 1	Divine Liturgy - for the Parishioners of St Nicholas Parish	10:00 AM

Please Note: to request a Divine Liturgy for a special intention, please see Fr. Yuriy to arrange for it!

SUNDAY EPISTLE READERS			
DATE	READING	UKRAINIAN	ENGLISH
SUNDAY, September 24	2 Cor. 6:1-10	Liliia Palyvoda	Graciela Spaciuk-Schwarz
SUNDAY, October 1	2 Cor. 6:16-7:1	Motria Koropecy	William Vanderven
SUNDAY, October 8	2 Cor. 9:6-11	Yuliya Pelekhata	Marian Chalifoux
SUNDAY, October 15	Heb. 13:7-16	Glikeria Iwanuck	Robert Herchak

Thank you, Epistle readers, for your service in proclaiming God's Word!

PARISH COUNCIL EXECUTIVE	PASTORAL MINISTRY & HOLY MYSTERIES
CHAIRPERSON.....Alec Rossa - 250.472.3374	CONFESSIONS.....1/2 hour before Liturgy
VICE-CHAIRPERSON.....VACANT	EUCARIST.....for the sick - any time
SECRETARY.....Cindy Lazaruk - 778.677.9072	BAPTISMS.....by appointment
TREASURER.....William Vanderven - 250.478.1458	MARRIAGES.....six months notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made
FINANCIAL SECRETARY.....David Newberry - 250.598.8197	FUNERALS.....by appointment
FUNDRAISING/HALL RENTAL.....Robert Herchak - 250.386.7872	ANOINTING.....any time
MAINTENANCE.....Murray Chapman - 250.658.4769	HOSPITAL VISITS.....any time
LITURGICAL COMMITTEE...Motria Koropecy - 250.658.3051	
MEMBER AT LARGE.....Liliia Palyvoda - 250.857.1683	
VIBRANT PARISH.....Darlene DeMerchant - 250.727.3837	

Bequests & Wills: Leaving a bequeath is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. It can be as small or as large a donation as you wish. It is important that you talk to your lawyer about the process. In your kindness please remember St Nicholas the Wonderworker Ukrainian Catholic Church in your bequeath and will. If anyone wishes to make such a bequeath in their will, the following clause may be included or added to a will: "I give, devise, and bequeath to St Nicholas the Wonderworker Ukrainian Catholic Parish - 1112 Caledonia Avenue, Victoria BC, V8T 1G1, the sum of \$ _____ (or _____% of my estate), to be used for the benefit of the parish and it's pastoral activities."

Vibrant Parish Prayer

O God, Creator of Heaven and Earth! Because of your indescribable love for us, you sent your Only-Begotten Son, Our Lord and Saviour, Jesus Christ - The Way, The Truth, and The Life - and our Salvation. In His name, we turn to You. Strengthen our hearts and minds in Christian love and in unity of purpose as we strive to build a Vibrant Parish. Give us the grace to model our lives according to the Word of God. Instill in us the desire to pray and to celebrate the Holy Mysteries as one Christian Family in our Parish Community. Inspire us to follow Your great command to be a servant to the less fortunate among us! Grant this, O Lord, through the mercies and love for mankind of Your Only-Begotten Son with whom You are blessed, together with Your All-Holy, Good and Life-Giving Spirit, now and forever and ever. Amen!



THE VIBRANT PARISH
A PLACE TO ENCOUNTER THE LIVING CHRIST
Through the word, the Holy Mysteries & Prayer,
Serving One's Neighbor, Leadership
Fostering & Serving Unity and Missionary Spirit
(His Beatitude Sviatoslav)



Молитва Живої Парафії

Господи Ісусе Христе, Пастирю Добрий, як колись Ти пригорнув заблуканих овечок, щоб вони пізнали Твій голос і були Твоїм стадом, так і сьогодні глянь ласкаво з небесних висот на нашу парафію та зішли на неї Твого Святого Духа, щоб вона була місцем пізнання радості Доброї Новини. Скріплюй нас Твоєю присутністю та єднай нас кожночасно в молитві. Даруй нам духа служіння ближньому, щоб у нашій парафії кожний міг зустріти Тебе, милостивого Бога. Благослови наш духовний провід Твоєю мудрістю і дай, щоб ніхто з нас не шкодував ні часу, ні талантів, ні матеріальних дібр для розбудови Твого царства. Єднай нас у мирі та злагоді, щоб ми були Твоєю спільнотою любові. Всели в нас місійного духа, щоб ми стали тим світилом євангельського слова, молитви і добрих діл, що кличе кожного до участі в Божественному житті, щоб славилось, Спасе, Твоє Ім'я з безначальним Твоїм Отцем та пресвятим, благим і животворящим Твоїм Духом нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

DIVINE LITURGY PROPERS

The Divine Liturgy - An Anthology for Worship: Liturgy - pg. 388-461; propers - pg. 353

Troparion, Tone 7: By Your cross You destroyed death;* You opened Paradise to the thief;* You changed the lamentation of the myrrh-bearers to joy,* and charged the apostles to proclaim* that You are risen, O Christ our God,* offering great mercy to the world.

Glory: Kontakion, Tone 7: No longer shall the dominion of death be able to hold humanity,* for Christ went down shattering and destroying its powers.* Hades is bound.* The prophets

exult with one voice.* The Saviour has come for those with faith, saying:* “Come forth, O faithful, to the resurrection!”

Now: Theotokion, Tone 7: O all-praised treasury of our resurrection, we hope in you,* bring us up from the pit and depth of sin,* for you have saved those subject to sin* by giving birth to our Salvation,* O Virgin before childbirth, and Virgin in childbirth,* and still a Virgin after childbirth.

Prokeimenon, Tone 7: The Lord will give strength to His people;* the Lord will bless His people with peace. *Verse:* Bring to the Lord, O you sons of God; bring to the Lord young rams.

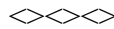
Epistle - 2 Cor. 6:1-10 - A Reading from the 2nd Letter of Saint Apostle Paul to Corinthians: Brothers and Sisters, working together, then, we appeal to you not to receive the grace of God in vain. For he says: "In an acceptable time I heard you, and on the day of salvation I helped you." Behold, now is a very acceptable time; behold, now is the day of salvation. We cause no one to stumble in anything, in order that no fault may be found with our ministry; on the contrary, in everything we commend ourselves as ministers of God, through much endurance, in afflictions, hardships, constraints, beatings, imprisonments, riots, labours, vigils, fasts; by purity, knowledge, patience, kindness, in a holy spirit, in unfeigned love, in truthful speech, in the power of God; with weapons of righteousness at the right and at the left; through glory and dishonour, insult and praise. We are treated as deceivers and yet are truthful; as unrecognized and yet acknowledged; as dying and behold we live; as chastised and yet not put to death; as sorrowful yet always rejoicing; as poor yet enriching many; as having nothing and yet possessing all things.

Alleluia, Tone 7: *Verse:* It is good to give praise to the Lord; and to sing to Your name, O Most High. *Verse:* To announce Your mercy in the morning, and Your truth every night.

Gospel - Matthew 25:14-30 - The Lord spoke this parable: a man, going on a journey, summoned his slaves and entrusted his property to them; to one he gave five talents, to another two, to another one, to each according to his ability. Then he went away. The one who had received the five talents went off at once and traded with them, and made five more talents. In the same way, the one who had the two talents made two more talents. But the one who had received the one talent went off and dug a hole in the ground and hid his master's money. After a long time the master of those slaves came and settled accounts with them. Then the one who had received the five talents came forward, bringing five more talents, saying, "Master, you handed over to me five talents; see, I have made five more talents." His master said to him, "Well done, good and trustworthy slave; you have been trustworthy in a few things, I will put you in charge of many things; enter into the joy of your master." And the one with the two talents also came forward, saying, "Master, you handed over to me two talents; see, I have made two more talents." His master said to him, "Well done, good and trustworthy slave; you have been trustworthy in a few things, I will put you in charge of many things; enter into the joy of your master." Then the one who had received the one talent also came forward, saying, "Master, I

knew that you were a harsh man, reaping where you did not sow, and gathering where you did not scatter seed; so I was afraid, and I went and hid your talent in the ground. Here you have what is yours.” But his master replied, “You wicked and lazy slave! You knew, did you, that I reap where I did not sow, and gather where I did not scatter? Then you ought to have invested my money with the bankers, and on my return I would have received what was my own with interest. So take the talent from him, and give it to the one with the ten talents. For to all those who have, more will be given, and they will have an abundance; but from those who have nothing, even what they have will be taken away. As for this worthless slave, throw him into the outer darkness, where there will be weeping and gnashing of teeth.”

Communion Hymn: Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest.* Alleluia, alleluia,* alleluia.



Тропар, глас 7: Знищив Ти хрестом Твоїм смерть,* відчинив розбійникові рай,* мироносицям плач на радість перемінив* і апостолам звелів проповідувати,* що воскрес Ти, Христе Боже,* даючи світові велику милість.

Слава: Кондак, глас 7: Вже більше влада смерти не зможе людей держати,* зійшов бо Христос, знищивши і знівечивши сили її,* зв'язується ад,* пророки ж однодушно радіють.* З'явився Спас тим, що вірують, промовляючи.* Виходьте, вірні, до воскресіння.

І нині: Богородичний, глас 7: Як на скарбницю нашого воскресіння,* надіємось на Тебе, Всехвальна,* тож виведи нас з ями й безодні прогріхів,* бо Ти спасла підлеглих гріхам, породивши наш Спасіння.* Як перед народ-женням ти була Діва,* так і в народженні і по народженні, Ти залишилась Дівою.

Прокімен, глас 7: Господь силу людям Своїм дасть,* Господь поблагословить людей своїх миром. *Стих:* Принесіть Господеві, сини Божі, принесіть Господеві молодих баранців.

Апостол - 2 Кор. 6:1-10 - До Коринтян 2-е Послання Святого Апостола Павла
Читання: Браття і сестри, ми, як співробітники, благаємо, щоб ви Божої благодаті не брали надармо. Бо каже: Приємного часу почув Я тебе, і поміг Я тобі в день спасіння! Ось тепер час прийнятний, ось тепер день спасіння! Ні в чому ніякого спотикання не робимо, щоб служіння було бездоганне, а в усьому себе виявляємо, як служителів Божих, у великім терпінні, у скорботах, у бідах, у тіснотах, у вдачах, у в'язницях, у розрухах, у працях, у недосипаннях, у постах, у чистості, у розумі, у лагідності, у доброті, у Дусі Святій, у нелицемірній любові, у слові істини, у силі Божій, зо зброєю правди в правиці й лівиці, через славу й безчестя, через ганьбу й хвалу, як обманці, але ми правдиві; як незнані, та познані, як умираючі, та ось ми живі; як карані, та не забиті; як сумні, але завжди веселі; як убогі, але багатьох ми збагачуємо; як ті, що нічого не мають, але всім володіємо.

Алилуя, глас 7: *Стих:* Добре воно - прославляти Господа, і співати Твоєму імені, Всевишній. *Стих:* Звіщати вранці Твою милість, ночами - Твою вірність.

Євангеліє - Матей 25:14-30 - Так само ж один чоловік, як відходив, покликав своїх рабів і передав їм добро своє. І одному він дав п'ять талантів, а другому два, а тому один, кожному за спроможністю його. І відійшов. А той, що взяв п'ять талантів, негайно пішов і орудував ними, і набув він п'ять інших талантів. Так само ж і той, що взяв два і він ще два інших набув. А той, що одного взяв, пішов та й закопав його в землю, і сховав срібло пана свого. По довгому ж часі вернувся пан тих рабів, та й від них зажадав обрахунку. І прийшов той, що взяв п'ять талантів, приніс іще п'ять талантів і сказав: Пане мій, п'ять талантів мені передав ти, ось я здобув інші п'ять талантів. Сказав же йому його пан: Гарзд, рабе добрий і вірний! Ти в малому був вірний, над великим поставлю тебе, увійди до радощів пана свого! Підійшов же й той, що взяв два таланти, і сказав: Два таланти мені передав ти, ось іще два таланти здобув я. Казав йому пан його: Гарзд, рабе добрий і вірний! Ти в малому був вірний, над великим поставлю тебе, увійди до радощів пана свого! Підійшов же і той, що одного таланта взяв, і сказав: Я знав тебе, пане, що тверда ти людина, ти жнеш, де не сів, і збираєш, де не розсипав. І я побоявся, пішов і таланта твого сховав у землю. Ото маєш своє... І відповів його пан і сказав йому: Рабе лукавий і лінивий! Ти знав, що я жну, де не сів, і збираю, де не розсипав? Тож тобі було треба віддати гроші мої грошомінам, і, вернувшись, я взяв би з прибутком своє. Візьміть же від нього таланта, і віддайте тому, що десять талантів він має. Бо кожному, хто має, дасться йому та й додасться, хто ж не має, забереться від нього й те, що він має. А раба непотрібного вкиньте до зовнішньої темряви, буде плач там і скрегіт зубів!

Причасний: Хваліте Господа з небес,* хваліте Його на висотах. Алилуя, алилуя, алилуя!

ANNOUNCEMENTS

- ◆ **HAPPY BIRTHDAY** to LORRAINE HERCHAK and all those who celebrated their birthdays this past week. May the Lord Our God continue to bless you abundantly and the Holy Mother of God protects you at all times. Многая Літа!
- ◆ **PRAYER REQUEST:** Please keep in your prayers ARTHUR BOBAY, who is recovering after surgery, and other members of our parish, our family and friends who are ailing, in hospitals, nursing homes and those who are not able to join actively in their community.
- ◆ **TRAVELING ICON:** Anyone interested in gracing their home with Christ The Teacher Icon can call Darlene DeMerchant at [250.727.3837](tel:250.727.3837)
- ◆ **PARISH CALENDAR OF BIRTHDAYS & ANNIVERSARIES:** If you would like to be included in our Parish Calendar of Birthday and Anniversary celebrations, please put date in

our calendar located at the church vestibule. Each week, we will list the names in our parish bulletin so we can celebrate these happy occasions together!

- ◆ **JOIN OUR CHOIR:** Do you enjoy singing? Please consider joining our St Nicholas Parish Choir and remember that we ALWAYS looking for new members! Contact Motria Koropecy for details at [250.658.3051](tel:250.658.3051)

- ◆ **CATECHISM ANNOUNCEMENT:** *"And they were bringing to Him also the infants, in order that He may be touching them; but after the disciples saw it, they rebuked them. But Jesus called them to Himself and said, Let alone the little children to come to Me, and cease hindering them; for of such is the kingdom of God."* We are happy to welcome all children to our St. Nicholas The Wonderworker catechism program. Weekly classes are scheduled Sunday morning during Divine Liturgy. We want your children to learn more about their Catholic faith, sacred scripture, feast days, and religious practices and customs of the Ukrainian Catholic church. If you have any questions, please do not hesitate to contact Marian Chalifoux at [250.507.1005](tel:250.507.1005)

- ◆ **THRIFTY'S PRE-PAID FOOD CARDS** - We all have to buy groceries. Why not have 6% of it returned back to the church at no extra charge! Cards are available in \$100, \$200, and \$500 denominations. Talk to Alec after today's liturgy to pre- order your cards. We need to sell A LOT of them! We encourage you to consider purchasing them for yourselves as gifts too.

- ◆ **SUNDAY COFFEE VOLUNTEERS** act as hosts and serve light refreshments following the Sunday morning Divine Liturgy, providing an opportunity for the faithful to socialize with friends and visitors following their shared worship experience. We thank all of our parishioners who kind volunteer to serve refreshments. Whether you are new to the Parish, or are a long-time members, please join us for coffee.

- ◆ **BE A STEWARD:** Have you ever wondered what more can you do to help our parish? Here are some suggestions: **Steward of property security**; **Steward of grounds cleaning**; **Steward of cleaning church**; **Steward of church linen**; **Steward of outreach**; **Steward of caring**; **Steward of prayer**; **Steward of service**. Quite often, our homebound or senior members, once active in their younger years, want to find purpose in their senior years. It's not only about doing but about "BEING" present to others. Contact Fr. Yuriy **OR** Darlene DeMerchant for more information. You will be amazed how "BEING" can make a difference.

- ◆ **PARISH LIBRARY:** please visit our parish library and browse through the books on spirituality, church history, iconography, history of the Ukrainians in Canada, children's books and more... The library is located in the church vestibule.

- ◆ **WE SHARE THE AIR:** Please keep it healthy and fragrant free. Someone in this area is scent-sitive. The chemicals used in scented products can make some people sick, especially those with fragrance sensitivities, asthma, allergies and other respiratory ailments. PLEASE

DO NOT *wear perfume, cologne, lotion, aftershave and other fragrances; *USE unscented personal care products. Be Sensitive to Others. Thank you for your understanding. *St. Nicholas parish.*

◆**SEPTEMBER 17, SUNDAY DONATIONS:** Coffee: \$45.55; Vigil lights: \$15.90; Loose collection: \$49.50; Envelope collection: \$738.33; Pre-authorized donations Sept 11 to Sept 17: \$120.00

* ST. NICHOLAS CHRISTMAS FOOD FAIR *			
<u>Saturday, December 2, 2017</u>			
<u>11:00 am - 2:00 pm</u>			
FOOD PREPARATION SCHEDULE			
DATE	TASK	TIME	VOLUNTEERS
Wed. Sep. 27	Preparing veggies for borscht	9:00 - 11:00 am	Need 2-3 volunteers
Fri. Sep. 29	Package cooked borscht	9:00 - 10:30 am	Need 2-3 volunteers
Wed. Oct. 4	Make potato balls for perogies	9:00 - 12:00 noon	Need 5-6 volunteers
Thu. Oct.5	Making perogies	9:30 - 1:30 am	Need 22-28 volunteers
Sat. Oct.7	Bag frozen perogies	9:00 - 10:30 pm	Need 3 volunteers
<p>As always your assistance in helping out with food preparation for our Christmas food Fair is much appreciated as this is a major fundraiser for the parish.</p> <p>We encourage you to invite your friends to these work sessions, specially those interested in learning how to make perogies and cabbage rolls.</p> <p>For more information and to confirm your availability to help contact Robert at 250.386.7872</p>			